

Soins infirmiers 17 Freizeit



- Aktivitäten mit Bewohnern organisieren
- Feiertage und gesellschaftliche Veranstaltungen
- An Smalltalk und Familientreffen teilnehmen
- Gesellschaftliche Veranstaltungen, Feiertage, Smalltalk-Vokabular, Familientreffen, Feiern

Die Einladung (zu) — jemanden einladen, eine Einladung schicken

(L'invitation (à) — inviter quelqu'un, envoyer une invitation)

Die Veranstaltung — an einer Veranstaltung teilnehmen

(L'événement — participer à un événement)

Das Fest — ein Fest organisieren / feiern

(La fête — organiser / célébrer une fête)

Der Feiertag — an einem Feiertag geschlossen haben / feiern

(Le jour férié — être fermé / célébrer un jour férié)

Die Feierlichkeit — formelle Feierlichkeit / informelle Feierlichkeit

(La cérémonie — cérémonie formelle / cérémonie informelle)

Die Verabredung — eine Verabredung treffen / absagen

(Le rendez-vous — fixer / annuler un rendez-vous)

Das Programm — das Programm planen / bekannt geben

(Le programme — planifier / annoncer le programme)

Der Ablauf — der Ablauf der Veranstaltung / den Ablauf erklären

(Le déroulement — le déroulement de l'événement / expliquer le déroulement)

Die Anmeldung — sich anmelden / die Anmeldefrist

(L'inscription — s'inscrire / la date limite d'inscription)

Die Verwandtenversammlung — Treffen der Familie / an der Versammlung teilnehmen

(La réunion de famille — rencontre de la famille / participer à la réunion)

Das Buffet — ein Buffet vorbereiten / am Buffet bedienen sich die Gäste

(Le buffet — préparer un buffet / les invités se servent au buffet)

Die Grußformel — Begrüßungs- und Abschiedsformeln verwenden (z. B. „Herzlich willkommen“, „Schönen Abend noch“)

(La formule de salutation — utiliser des formules de bienvenue et d'adieu (p. ex. « Bienvenue », « Bonne soirée »))

Absagen — eine Teilnahme absagen / bitte rechtzeitig absagen

(Annuler — annuler une participation / veuillez annuler à temps)

Zusage geben — seine Teilnahme zusagen / eine verbindliche Zusage

(Confirmer — confirmer sa participation / une confirmation engageante)

Gastgeber sein — Gastgeber/in sein / die Gäste begrüßen

(Être l'hôte — être l'hôte / accueillir les invités)

Sich verabreden — sich mit jemandem verabreden / einen Treffpunkt vereinbaren

(Se donner rendez-vous — convenir d'un rendez-vous avec quelqu'un / fixer un lieu de rencontre)

Smalltalk führen — Smalltalk über Wetter, Hobbys, Arbeit beginnen

(Faire du small talk — engager une conversation légère sur la météo, les loisirs, le travail)

Geschenke überreichen — ein Geschenk mitbringen / ein Geschenk überreichen

(Remettre des cadeaux — apporter un cadeau / remettre un cadeau)

**Die Rede — eine
kurze Rede halten /
eine Dankesrede**

*(Le discours —
prononcer un court
discours / un
discours de
remerciement)*

**Gemeinsame Aktivität vorschlagen
— gemeinsame Aktivität
vorschlagen (z. B. Spaziergang, Spiel)
und organisieren**

*(Proposer une activité
commune — proposer
(p. ex. promenade, jeu)
et organiser une activité
commune)*

1. Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- a. die Einladung 1. Ein festgelegter Termin, zu dem sich zwei Personen treffen wollen.
 b. die Verabredung 2. Die Person sein, die eine Veranstaltung organisiert und die Gäste begrüßt.
 c. die Anmeldung 3. Offizielle Registrierung, damit man an einer Veranstaltung teilnehmen darf.
 d. Smalltalk führen 4. Schriftliche oder mündliche Bitte, zu einer Feier oder Veranstaltung zu kommen.
 e. Gastgeber sein 5. Kurz und höflich über Alltagsthemen (Wetter, Hobbys) sprechen.

a-4 b-1 c-3 d-5 e-2



2. Fête d'été à la maison de retraite Sonnenblick (Audio disponible dans l'application)

Remplissez les lacunes: Ablauf, Catering, Programm, planen, Einladung, Buffet, Veranstaltung, Dekoration, Sommerfest, Aktivitäten

Im Seniorenheim Sonnenblick findet im Juli ein großes _____ für Bewohner, Angehörige und Mitarbeitende statt. Die Pflegekräfte und Betreuer _____ ein buntes _____ mit gemeinschaftlichen Spielen, Musik und einer kleinen Tombola. Am Nachmittag gibt es ein _____ mit Kaffee, Kuchen und leichten Snacks. Die _____ wird von einer Kunstgruppe der Bewohner vorbereitet.

Alle Familien erhalten eine schriftliche _____ mit dem _____ des Tages. Dort steht, wann die _____ beginnen und bis wann man teilnehmen kann. Die Leitung bittet die Angehörigen, rechtzeitig Bescheid zu sagen, ob sie kommen. So kann das Team das _____ besser organisieren und genug Plätze in der Cafeteria einplanen. Ziel der _____ ist eine gesellige Stimmung im Familienkreis und ein entspannter Austausch mit dem Pflegepersonal.

La maison de retraite Sonnenblick organise en juillet une grande fête d'été pour les résidents, leurs proches et le personnel. Les soignants et les animateurs prévoient un programme varié avec des jeux en groupe, de la musique et une petite tombola. L'après midi, un buffet proposera café, gâteaux et petites collations. La décoration est réalisée par un groupe d'art des résidents.

Toutes les familles reçoivent une invitation écrite indiquant le déroulement de la journée. On y précise à quelle heure commencent les activités et jusqu'à quelle heure il est possible d'y participer. La direction demande aux proches de confirmer leur présence à l'avance. Ainsi, l'équipe peut mieux organiser le traiteur et prévoir suffisamment de places dans la cafétéria. L'objectif de la manifestation est de favoriser une ambiance conviviale en famille et des échanges détendus avec le personnel soignant.

1. Welche Ziele hat das Sommerfest im Seniorenheim Sonnenblick?

3. Écoutez le fragment audio et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

Die Sprecherin organisiert ein kleines Beisammensein für das Team nach der Arbeit.

Vrai Faux



Die Teilnahme muss erst am Donnerstag bestätigt werden.

Es ist ein formelles Treffen mit mehreren langen Reden geplant.

4. Jeu de rôle : Complète les dialogues



a. Sommerfest im Pflegeheim organisieren

Krankenpfleger Martin: *Sabine, wir wollen ja nächsten Monat ein Sommerfest für die Bewohner machen – hast du eine Idee für das Programm?*

(Sabine, nous voulons organiser une fête d'été pour les résident-e-s le mois prochain — as-tu des idées pour le programme ?)

Kollegin Sabine: 1. _____

Krankenpfleger Martin: *Gute Idee, dann lade ich auch die Angehörigen ein und frage zwei Freiwillige, ob sie beim Empfang und beim Servieren helfen können.*

(Bonne idée, j'inviterai aussi les proches et je demanderai à deux bénévoles s'ils peuvent aider à l'accueil et au service.)

Kollegin Sabine: 2. _____

Exemples de réponses:

1. *Ja, ich würde eine kleine Begrüßung im Garten machen, dann Kaffee und Kuchen als Buffet und später Musik und vielleicht ein gemeinsames Singen einplanen. 2. Super, und wir sollten den Bewohnern rechtzeitig Bescheid sagen, damit sie planen können, ob sie teilnehmen oder absagen, und damit es für alle eine schöne Erinnerung wird.*

5. E-mail

Betreff: **Sommerfest auf unserer Station**

Liebe Frau Keller,

wir möchten mit dem ganzen Team ein kleines **Sommerfest** feiern. Geplant ist eine **Feier** am **Freitag, 21. Juni, ab 17 Uhr** im kleinen Garten hinter dem Stationsgebäude. Jede Kollegin und jeder Kollege kann etwas zu essen oder zu trinken mitbringen.

Bitte schreiben Sie mir bis **nächsten Montag**, ob Sie **teilnehmen** können und was Sie ungefähr mitbringen möchten. Haben Sie vielleicht noch eine Idee für einen **Programmpunkt** (zum Beispiel ein kleines Spiel oder Musik)?

Viele Grüße

Ihre

Stationsleitung Frau Meier



Rédigez une réponse appropriée: *vielen Dank für Ihre Einladung zum Sommerfest. / leider kann ich am 21. Juni nicht teilnehmen, weil ... / ich komme gern und bringe ... mit.*
